

**BONECO**  
healthy air



**H680**

## **NÁVOD K POUŽITÍ BONECO H680**

## OBSAH

<b>Technické údaje</b>	<b>270</b>	<b>Manuální regulace vlhkosti vzduchu a stupně ventilátoru</b>	<b>281</b>
<b>Návod</b>	<b>271</b>	Optimální vlhkost vzduchu	281
Úleva při alergiích	271	Regulace vlhkosti vzduchu	281
Co je dobré vědět o vlhkosti vzduchu	271	Maximální zvlhčování	281
Rozsah dodávky	271	Regulace stupně ventilátoru	281
<b>Přehled a názvy dílů</b>	<b>272</b>	Max. stupeň výkonu (P)	281
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>274</b>	<b>Funkce časovače</b>	<b>282</b>
<b>Údaje na displeji</b>	<b>276</b>	Nastavení časovače vypnutí	282
<b>Panel tlačítek a dálkové ovládání</b>	<b>277</b>	Nastavení časovače zapnutí	282
Dva způsoby ovládání	277	<b>Odstranění vodního kamene a čištění přístroje</b>	<b>284</b>
<b>Druh provozu «Hybridní»</b>	<b>278</b>	Změna doby čištění	284
Druh provozu při prvním zapnutí	278	Krok 1: Odstranění ISS	284
Používání druhu provozu «Hybridní»	278	Krok 2: Odstranění vodního kamene	285
Indikace kvality vzduchu	278	Krok 3: Čištění	285
Základní nastavení	278	<b>Čištění předfiltru a snímače částic</b>	<b>286</b>
<b>Jen zvlhčování vzduchu / jen čištění vzduchu</b>	<b>279</b>	Čištění předfiltru	286
Druh provozu «Zvlhčování vzduchu»	279	Čištění snímače částic	286
Druh provozu «Čištění vzduchu»	279	<b>Výměna hybridního filtru</b>	<b>287</b>
Použití bez vody nebo hybridního filtru	279	Výměna hybridního filtru	287
<b>Volba různých režimů</b>	<b>280</b>	<b>Výměna Ionic Silver Stick®</b>	<b>288</b>
Režimy	280	Výměna Ionic Silver Stick®	288
Přepnutí režimu	280	<b>Poruchy a odstranění závad</b>	<b>289</b>
Režim «Auto»	280		
Režim «Sleep»	280		
Režim «Baby»	280		

## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Typové označení</b>	BONECO H680
<b>Hmotnost (bez vody)</b>	10,4 kg
<b>Napětí</b>	100–240 V, 50/60 Hz
<b>Příkon</b>	max. 30 W
<b>Čistící výkon (CADR)</b>	190 m <sup>3</sup> za hodinu
<b>Zvlhčování</b>	až 1 000 gramů za hodinu (bez hybridního filtru)

## NÁVOD

### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

gratuluje Vám k zakoupení přístroje BONECO H680. Jeho hybridní konstrukce čistí a zvlhčuje vzduch v interiéru v jednom kroku. Inteligentní řízení přístroje redukuje emise hluku na minimum, takže můžete BONECO H680 používat dokonce v ložnici nebo dětském pokoji.

Přístroj BONECO H680 je navržen pro nekomplikovaný, plně automatický provoz. Všechny vlastnosti je však možné přizpůsobit Vaším preferencím a požadavkům. Tento návod Vám ukáže, jak si můžete vytvořit vlastní klima, ve kterém se budete cítit dobře.

### ÚLEVA PŘI ALERGIÍCH

BONECO H680 je vybaven trojnásobným filtračním systémem, který vzduch zbavuje nejen pachů, ale také prachu, pylu a částecek nečistot. Pomocí hybridního filtru se kromě toho účinně zmírňují četné potíže způsobené alergiemi – například senná rýma nebo alergické reakce na prach v domácnosti nebo výkaly roztočů.

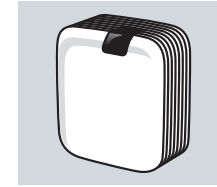
### CO JE DOBRÉ VĚDĚT O VLHKOSTI VZDUCHU

Správná vlhkost vzduchu je pro naše zdraví velmi důležitá. Suchý vzduch v interiéru vede v zimě k popraskané, svědivé pokožce. Člověk pociťuje sucho v očích a krku, pocit pohody výrazně klesá. To platí nejen pro dospělé, ale ještě více pro kojence, malé děti a dokonce domácí zvířata. Suché sliznice v zimě zvyšují naši náchylnost k nachlazení a jiným infekcím.

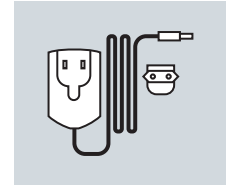
S přístrojem BONECO H680 jsou tyto problémy minulostí. Jeho inteligentní automatika udržuje vzduch čistý a jeho vlhkost stále na ideální úrovni – dokonce i ve velkých místnostech s plochou až 100 metrů čtverečních.

**Ať je léto nebo zima: Nově získaného komfortu se již nebudete chtít vzdát.**

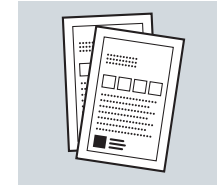
### ROZSAH DODÁVKY



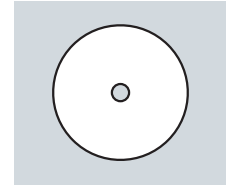
BONECO H680  
s hybridním filtrem



Síťový zdroj s adaptérem pro  
Vaši zemi



2x odvápňovací prášek  
«Calc Off»



CD s návody v dalších  
jazycích



Dálkové ovládání  
vč. baterie CR 2025

## PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



- 1 Přední kryt
- 2 Předfiltr
- 3 Hybridní filtr
- 4 Držák filtru
- 5 Buben
- 6 Odpařovací rohož
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Vodní nádrž
- 10 Miska na aromatické látky
- 11 Vodní lázeň
- 12 Dálkové ovládání
- 13 Lopatky ventilátoru
- 14 Napájení

## UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽÍVÁNÍ

## UVEDENÍ DO PROVOZU



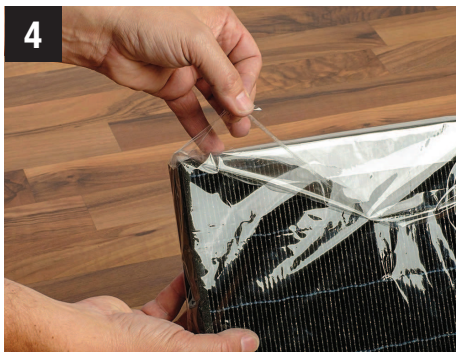
**1**  
Vyměte přístroj s vnitřním obalem z krabice.



**2**  
Odstraňte přední kryt uvolněním bočních jazýčků.



**3**  
Sejměte předfiltr.



**4**  
Vyměte hybridní filtr a odstraňte ochrannou fólii.



**5**  
Vložte hybridní filtr (dbejte na šipku udávající směr).



**6**  
Nasadte předfiltr.



## UVEDENÍ DO PROVOZU (POKRAČOVÁNÍ)



7 Nasadíte přední kryt.



8 Naplňte do vodní nádrže studenou vodovodní vodu.




9 Nasadíte dodaný adaptér na síťový zdroj.

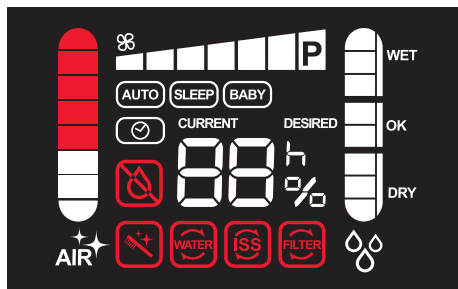


10 Připojte síťový zdroj nejprve k BONECO H680 a pak ho zapojte do zásuvky.

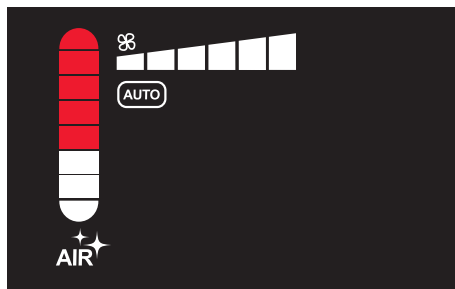


11 Zapněte přístroj tlačítkem  na displeji nebo na dálkovém ovládacím."/> na displeji nebo na dálkovém ovládacím.

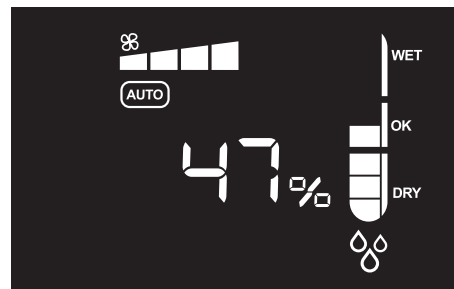
## ÚDAJE NA DISPLEJI








Přehled všech údajů zobrazovaných na displeji










Údaje o čistotě vzduchu (vlevo) a o stupni ventilátoru (nahore)

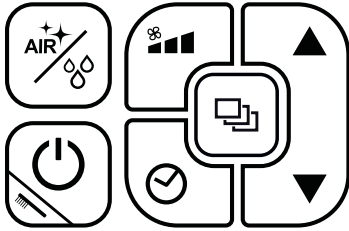


Údaj o vlhkosti vzduchu (vpravo, uprostřed) a o stupni ventilátoru (nahore)

		
47%	Aktuální nebo požadovaná vlhkost vzduchu	281
	Plně automatický provoz	280
	Nehlučný noční režim	280
	Optimální pro použití v dětském pokoji	280
	Funkce časovače	282
CURRENT	Hodnota uvádí aktuální vlhkost vzduchu	281
DESIRED	Hodnota uvádí požadovanou vlhkost vzduchu	281

		
	Doplňte vodu	275
	Vyměňte vodu v přístroji	289
	Vyměňte Ionic Silver Stick®	288
	Hybridní filtr opotřebovaný, vyměňte ho	287
	Hybridní filtr chybí, vložte ho	279
	Je potřeba provést čištění	284

## PANEL TLAČÍTEK A DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ




Panel tlačítek na přístroji










Dálkové ovládání

### DVA ZPŮSOBY OVLÁDÁNÍ

BONECO H680 je možné ovládat pomocí integrovaného panelu tlačítek nebo pomocí dodaného dálkového ovládání. Ovládání je shodné.

Tlačítko  na přístroji odpovídá tlačítku **MODE** na dálkovém ovládání.

		
	Regulace stupně ventilátoru	281
	Přepínání mezi režimy (odpovídá tlačítku <b>MODE</b> na dálkovém ovládání)	280
	Vyvolání funkce časovače	281
	Změna vlhkosti vzduchu / časovače / stupně ventilátoru	281, 282
	Zapnutí a vypnutí přístroje / spuštění čištění	284
	Přepínání mezi druhy provozu	279

## DRUH PROVOZU «HYBRIDNÍ»

### DRUH PROVOZU PŘI PRVNÍM ZAPNUTÍ

BONECO H680 používá při prvním zapnutí druh provozu «Hybridní»: Přitom se vzduch čistí a zároveň zvlhčuje. Vlhkost vzduchu je možné libovolně regulovat (viz strana 281).

Čištění vzduchu pracuje automaticky a bez zásahu uživatele.

Stupeň ventilátoru je řízen elektronikou a přizpůsobuje se okolí tak, aby bylo zajištěno co nejefektivnější čištění a/ nebo zvlhčování.


Z počátku může být ventilátor více slyšet; již po několika minutách se ale ztiší, když se vlhkost vzduchu blíží požadované hodnotě.

### POUŽÍVÁNÍ DRUHU PROVOZU «HYBRIDNÍ»

1. Zapněte přístroj jedním stisknutím tlačítka .

Snímač částic začne automaticky měřit znečištění vzduchu. Pokud je vlhkost vzduchu nižší než 50 %, začne přístroj automaticky zvlhčovat.

### INDIKACE KVALITY VZDUCHU

Po zapnutí provede BONECO H680 první změření vzduchu a bliká symbol . Po změření vzduchu se na displeji zobrazí aktuální kvalita vzduchu (viz obrázek dole).



Čím lépe je vzduch vyčištěný, o to více segmentů se zobrazí bíle.

### ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ


BONECO H680 uloží všechna nastavení, když přístroj vypnete tlačítkem .

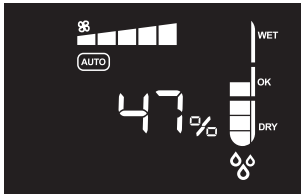
Zde popsaná základní nastavení (druh provozu «Hybridní», režim «Auto» atd.) tak můžete kdykoliv obnovit. Odpojte přístroj na cca 10 sekund od sítě vytažením síťového kabelu ze zásuvky.


## JEN ZVLHČOVÁNÍ VZDUCHU / JEN ČIŠTĚNÍ VZDUCHU

### DRUH PROVOZU «ZVLHČOVÁNÍ VZDUCHU»

V druhu provozu «Zvlhčování vzduchu» je použití hybridního filtru volitelné.


1. Tiskněte tlačítko , až se zobrazuje jen symbol pro vlhkost vzduchu a stupeň ventilátoru.

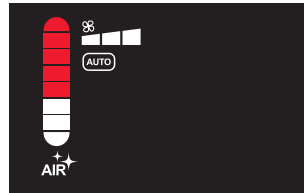



2. Pro návrat k druhu provozu «Hybridní» stiskněte tlačítko  na tak dlouho, až se aktivují současně čistič i zvlhčovač vzduchu.

### DRUH PROVOZU «ČIŠTĚNÍ VZDUCHU»

V druhu provozu «Čištění vzduchu» se vzduch nezvlhčuje.

1. Tiskněte tlačítko , až se zobrazuje jen symbol pro kvalitu vzduchu a stupeň ventilátoru.



2. Pro návrat k druhu provozu «Hybridní» stiskněte tlačítko  na tak dlouho, až se aktivují současně čistič i zvlhčovač vzduchu.

### POUŽITÍ BEZ VODY NEBO HYBRIDNÍHO FILTRU

V druhu provozu «Zvlhčování vzduchu» je možné používat BONECO H680 také bez hybridního filtru. Při přepnutí na druh provozu «Hybridní» nebo «Čištění vzduchu» bliká na displeji následující symbol, když není vložen hybridní filtr:



V druhu provozu «Čištění vzduchu» se může BONECO H680 používat také bez vody. Při přepnutí na druh provozu «Hybridní» nebo «Zvlhčování vzduchu» bliká na displeji následující symbol, když je vodní nádrž prázdná:




## VOLBA RŮZNÝCH REŽIMŮ

### REŽIMY

Ve všech třech druzích provozu «Hybridní», «Čištění vzduchu» a «Zvlhčování vzduchu» jsou k dispozici různé režimy: **AUTO**, **SLEEP** a **BABY**.

### PŘEPNUTÍ REŽIMU

- Mezi režimy **AUTO**, **SLEEP** a **BABY** můžete přepínat tak, že volitelně:
  - stisknete vícekrát tlačítko **MODE** na dálkovém ovládacím
  - stisknete vícekrát tlačítko  na panelu tlačítek přístroje

### REŽIM «AUTO»

V režimu **AUTO** používá BONECO H680 všechny stupně ventilátoru od 1 do 6. Přednastavená vlhkost vzduchu je 50 %.

### REŽIM «SLEEP»

V režimu **SLEEP** se může BONECO H680 používat také v noci v ložnici. Přístroj pracuje plně automaticky na nejnižším stupni ventilátoru 1, aby minimalizoval hluchost. Přednastavená vlhkost vzduchu je 45 %.

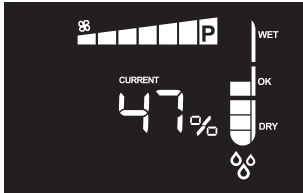
### REŽIM «BABY»

Režim **BABY** používá stupně ventilátoru 1 až 4 a zvyšuje vlhkost vzduchu na 60 %. Tato hodnota se ideálně hodí pro použití v dětském pokoji, protože u kojenců a malých dětí se doporučuje vyšší vlhkost vzduchu. Ventilátor pracuje kromě toho tak tiše, že na jeho činnost nereaguje ani dětská chuvička.

## MANUÁLNÍ REGULACE VLHKOSTI VZDUCHU A STUPNĚ VENTILÁTORU

### OPTIMÁLNÍ VLHKOST VZDUCHU

Doporučená vlhkost vzduchu je mezi 40% a 60%. Nastavení od výrobce činí 50%. V ideálním případě se indikace aktuální vlhkosti vzduchu nachází v oblasti «OK»:



Vlhkost vzduchu, kterou nastavíte, zůstane uložena i po vypnutí přístroje.

### REGULACE VLHKOSTI VZDUCHU

1. Stisknutím tlačítek ▲ a ▼ nastavíte vlhkost vzduchu podle svých představ.

Na displeji se zobrazí text **DESIRED** («požadovaná hodnota»). Po uvolnění stisknutí tlačítek se šipkou se po několika sekundách zobrazovaný text změní na **CURRENT** («aktuální»). Nyní se na displeji znovu zobrazuje aktuální vlhkost vzduchu.

### MAXIMÁLNÍ ZVLHČOVÁNÍ

Tiskněte tlačítko ▲, až se zobrazí text «Co» (pro «continuous, nepřetržitě»). Nyní pracuje zvlhčovač nezávisle na měřené vlhkosti vzduchu.

### REGULACE STUPNĚ VENTILÁTORU

1. Jednou stisknete tlačítko . Bliká symbol pro stupeň ventilátoru.

2. Stisknutím tlačítek ▲ a ▼ upravte stupeň ventilátoru.

3. Chcete-li znovu přejít do režimu **AUTO**, tiskněte tlačítko na přístroji, až se na displeji zobrazuje text **AUTO**. Alternativně můžete také použít tlačítko **MODE** na dálkovém ovládacím.

### MAX. STUPEŇ VÝKONU (P)





Maximální stupeň výkonu (P) lze zvolit pouze manuálně. Stupeň doporučujeme, když se má v co možná nejkratším čase zvlhčit a/nebo vyčistit vzduch v interiéru. Opakovaně stisknete tlačítko ▲, až se na displeji zobrazuje symbol pro stupeň ventilátoru «P» (viz vyobrazení v levém sloupci).

## FUNKCE ČASOVAČE




Funkci časovače můžete používat u všech druhů provozu a se všemi režimy. Funkcí časovače můžete určit, jak dlouho má BONECO H680 pracovat, než se automaticky vypne (časovač vypnutí).

Nebo můžete určit, po jaké době se má přístroj automaticky zapnout (časovač zapnutí). Tuto funkci použijete např. pro aktivaci BONECO H680 před Vaším návratem, aby na Vás doma čekalo optimální klima.





### NASTAVENÍ ČASOVAČE VYPNUTÍ

1. Zapněte BONECO H680 tlačítkem .
2. Zvolte požadované provozní nastavení a požadovaný režim.
3. Jednou stiskněte tlačítko .
4. Tlačítka  a  nastavte dobu provozu (1 až 12 hodin).




Přístroj bude nyní pracovat po zvolenou dobu a poté se automaticky vypne.

5. Chcete-li časovač předčasně deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko  a zvolte . Nebo můžete BONECO H680 vypnout tlačítkem .

### NASTAVENÍ ČASOVAČE ZAPNUTÍ

1. Zvolte požadované provozní nastavení a požadovaný režim.
2. Vypněte BONECO H680 tlačítkem .
3. Jednou stiskněte tlačítko .
4. Tlačítka  a  nastavte dobu do spuštění (1 až 12 hodin).

BONECO H680 se po definované době zapne a pracuje ve zvoleném programu.

5. Chcete-li časovač zapnutí předčasně deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko  a zvolte . Nebo můžete BONECO H680 zapnout tlačítkem .



## **ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL**

## ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

BONECO H680 se musí v pravidelných intervalech čistit a zbavit vodního kamene. Nutnost provést čištění indikuje na displeji následující symbol čištění:



Životnost odpařovací rohože není omezená. V případě potřeby si můžete novou odpařovací rohož zakoupit jako náhradní díl u specializovaného prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě BONECO: [www.boneco.com](http://www.boneco.com)

**!** Před odstraňováním vodního kamene bezpodmínečně vyjměte Ionic Silver Stick® (ISS). Tento postup je popsán v «kroku 1».

### ZMĚNA DOBY ČIŠTĚNÍ

Základní nastavení čištění jsou 4 hodiny. Čištění můžete zintenzivnit nebo zkrátit změnou doby čištění tlačítky ▲ a ▼.

- Doby čištění zkráťte, je-li BONECO H680 pouze mírně znečištěn.
- Doby čištění prodlužte, je-li odpařovací rohož silně zanesená vodním kamenem. Maximální doba čištění je 12 hodin.

Během čištění je ventilátor vypnutý.

Po ukončení čištění zhasne automaticky symbol čištění na displeji.

### KROK 1: ODSTRANĚNÍ ISS

1. Sejměte přední kryt a vyjměte vodní nádrž na zadní straně.
2. Odstraňte držák filtru i s filtrem.
3. Vytáhněte vodní lázeň a vyjměte buben s odpařovací rohoží.




4. Vylijte vodní lázeň a vyjměte Ionic Silver Stick®.



5. Sestavte přístroj v opačném pořadí.

## ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE (POKRAČOVÁNÍ)

### KROK 2: ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Naplňte nádrž z poloviny teplou vodovodní vodou.
2. Smíchejte 2 sáčky CalcOff ve vodní nádrži a zasuňte nádrž do přístroje.
3. Spusťte režim čištění stisknutím tlačítka  na ovládacím panelu BONECO H680 během 5 sekund. Příp. změňte dobu čištění tlačítky ▲ a ▼.

Přístroj se nyní automaticky odvápní. Poté na displeji zhasne symbol čištění; blikající symbol indikuje, že se musí vyměnit voda v přístroji:

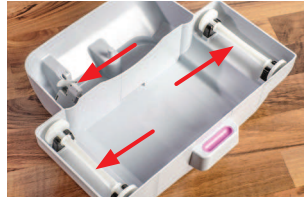


### KROK 3: ČIŠTĚNÍ


1. Rozeberte BONECO H680 tak, jak je popsáno v kroku 1.
2. Vyjměte odpařovací rohož z bubnu a důkladně ji umyjte pod tekoucí vodou nebo v myčce.



3. Demontujte plovák a obě osy bubnu.



4. Důkladně vyčistěte vodní lázeň a všechny pohyblivé díly teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí.
5. Znovu nasadte Ionic Silver Stick® a všechny pohyblivé díly.

 Dbejte na to, aby bylo možné plovákem po nasazení volně pohybovat; jinak může dojít během používání k chybným funkcím!



6. Sestavte přístroj v opačném pořadí.

BONECO H680 je nyní odvápněn, vyčištěn a znovu připraven k použití.

## ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU A SNÍMAČE ČÁSTIC

### ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU

Předfiltr zabraňuje tomu, aby se do přístroje BONECO H680 dostala větší nahromaděná prachu.


1. Vyčistěte předfiltr vysavačem nebo pod tekoucí vodou.



### ČIŠTĚNÍ SNÍMAČE ČÁSTIC

Snímač částic měří znečištění vzduchu v místnosti tím, že analyzuje proud vzduchu proudící kolem něj. Časem může dojít ke znečištění, které negativně ovlivňuje přesnost měření.

Kryt snímače částic musí být během provozu zavřený, aby bylo měření správné. Měl by se otevřít pouze pro čištění snímače.

 Při čištění nepoužívejte alkohol ani agresivní čisticí prostředky.

1. Čočku snímače otřete navlhčenou vatovou tyčinkou.



2. Osušte snímač suchou vatovou tyčinkou.

## VÝMĚNA HYBRIDNÍHO FILTRU

Přibližně po roce se musí vyměnit hybridní filtr, aby se vzduch i nadále čistil od nečistot a pylu.

Nutnost výměny hybridního filtru indikuje na displeji následující symbol:



Výměna hybridního filtru odpovídá obr. 2–7.

### VÝMĚNA HYBRIDNÍHO FILTRU

1. Sejměte přední kryt BONECO H680.
2. Sejměte předfiltr.
3. Vyjměte opotřebovaný hybridní filtr, který se může vyhodit do běžného domácího odpadu.
4. Odstraňte ochrannou fólii nového hybridního filtru.
5. Nasadte hybridní filtr podle popisu na držáku.
6. Znovu nasadte předfiltr a přední kryt.
7. Po dobu 5 sekund tiskněte zároveň tlačítka ▲ a ▼ na přístroji, aby zmizel symbol pro výměnu filtru.

## VÝMĚNA IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® brání množení bakterií ve vodě a výrazně tak přispívá k hygieně a pocitu pohody a dobrému zdraví. Ionic Silver Stick® rovněž podléhá opotřebení a musí se pravidelně měnit.

Nutnost výměny Ionic Silver Stick® indikuje na displeji následující symbol:



Ionic Silver Stick® zakoupíte u specializovaného prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě na adrese [www.boneco.com](http://www.boneco.com).


### VÝMĚNA IONIC SILVER STICK®

1. Sejměte přední kryt.
2. Vyměňte vodní nádrž na zadní straně.
3. Odstraňte držák filtru.
4. Vytáhněte vodní lázeň a vyměňte buben.



5. Vyměňte opotřebovaný Ionic Silver Stick®, který se může vyhodit do běžného domácího odpadu.



6. Nasadte nový Ionic Silver Stick®.
7. Sestavte díly v opačném pořadí.
8. Po dobu 5 sekund tiskněte zároveň tlačítka ▲ a ▼ na přístroji, aby zmizel symbol .

## PORUCHY A ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

	Možná příčina	Opatření
Vzduch nepříjemně zapáchá	Odstátá voda v nádrži a ve vodní lázni	Vylijte vodu a přístroj kompletně vyčistěte.
Žádné zlepšení kvality vzduchu	Znečištěný snímač částic	Vyčistěte snímač částic.
	Otevřená okna nebo dveře	Zavřete okna a dveře.
Na displeji se zobrazuje chyba E2	Lopatky ventilátoru zablokované nebo vadný motor	Odpojte přístroj od sítě, zkontrolujte volný chod lopatek ventilátoru, přístroj znovu zapojte do sítě. Pokud porucha přetrvává, kontaktujte servisní středisko.
Na displeji se zobrazuje chyba E3	Buben zablokovaný nebo vadný motor	Odpojte přístroj od sítě, zkontrolujte volný chod bubny, přístroj znovu zapojte do sítě. Pokud porucha přetrvává, kontaktujte servisní středisko.